



زیارت دیگر امام زمان (ع)

در فصل دهم از باب زیارات، دو مقام است: مقام دوم؛ زیارت های امام زمان علیه السلام را بیان می کنیم، دومین زیارت، زیارت دیگر، منقول از کتب معتبره علماء: بایست بر در حرم آن حضرت و بگو زیارت دیگر منقول از کتب معتبره علماء بایست بر در حرم آن حضرت و بگو

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا خَلِيفَةَ اللَّهِ وَ خَلِيفَةَ آبَائِهِ الْمُهَدِّيَّينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَصِيَّ الْأُوْصِيَّةِ الْمُاضِيَّنَ

سلام بر تو ای خلیفه خدا و خلیفه و جانشین پیاران خود که همه رهبران خلق بسوی خدا بودند سلام بر تو ای
وصی امامان گذشته

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حَافِظَ أَسْرَارِ رَبِّ الْعَالَمِينَ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَقِيَّةَ اللَّهِ مِنَ الصَّفُوةِ الْمُتَجَبِّينَ

سلام بر تو ای نگهبان و حافظ اسرار پروردگار عالم آفرینش سلام بر تو ای باقیمانده از بندگان خاص و برگزیده
خدا

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ الْأَنْوَارِ الزَّاهِرَةِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا ابْنَ الْأَعْلَامِ الْبَاهِرَةِ

سلام بر تو ای فرزند نورهای رخشان سلام بر تو ای فرزند مردان بزرگ عالم و شخصیتهای بارز عالم انسانیت



السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا أَبْنَاءِ الْأَئِمَّةِ الطَّاهِرَةِ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا مَعْدِنَ الْعِلُومِ النَّبِيَّةِ

سلام بر تو ای فرزند عترت پاک پیغمبر (ص) سلام بر تو ای معدن علوم وحی و نبوت

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا بَابَهُ اللَّهِ الَّذِي لَا يُؤْتَى إِلَّا مِنْهُ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَبِيلَ اللَّهِ الَّذِي مَنْ سَلَكَ غَيْرَهُ
هَلَكَ

سلام بر تو ای درگاه خدا که هیچکس جز از آن درگاه بسوی قرب خدا نایل نگردد سلام بر تو ای راه خدا که هر کس به غیر از آن طریق رود هلاک می‌شود

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نَاطِرَ شَجَرَةَ طَوَبَيْ وَ سِدْرَةَ الْمُتَهَى السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا نُورَ اللَّهِ الَّذِي لَا يُطْفَئُ

سلام بر تو ای که درخت طوبی و سدره المنتهای بهشت را به چشم مشاهده می‌کنی سلام بر تو ای نور ازلی خدا که هرگز خاموش نخواهد شد

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ الَّتِي لَا تَنْفَعُ السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا حُجَّةَ اللَّهِ عَلَى مَنْ فِي الْأَرْضِ وَ السَّمَاءِ

سلام بر تو ای حجت خدا که هرگز مخفی نخواهد شد سلام بر تو ای حجت خدا بر تمام خلق آسمان و زمین



السَّلَامُ عَلَيْكَ سَلَامٌ مَنْ عَرَفَكَ بِمَا عَرَفَكَ بِهِ اللَّهُ وَنَعْلَمُ أَنَّكَ أَنْتَ أَهْلُهَا وَفَوْقَهَا

سلام بر تو باد سلام و تحيت کسی که تو را بشناسد بآن مقام که خدا تو را معرفی فرموده است و بآن نعت و صفتی که خدا برخی از آن اوصاف را بیان کرده که تو شایسته آن و فوق آن صفاتی

أَشْهَدُ أَنِّي الْحَجَةُ عَلَىٰ مَنْ مَضَىٰ وَمَنْ بَقَىٰ وَأَنَّ حِزْبَكَ هُمُ الْغَالِبُونَ وَأَوْلَاءُكَ هُمُ الْفَائِزُونَ

گواهی می‌دهم که همانا تویی حجت خدا بر گذشته و باقیمانده امت و حزب تو بر عالم غالب است و سپاه تو فاتح خواهد بود و تنها دوستان تو در جهان فیروز و مظفرند

وَأَعْدَاءَكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ وَأَنِّي خَازِنُ كُلِّ رَثْقٍ وَمُحْقَقٍ كُلِّ حَقٍّ وَمُبْطِلٌ كُلِّ بَاطِلٍ

و دشمنان تو زیانکاران عالمند و نیز گواهی می‌دهم که تویی گنجینه هر علم و دانش و گشاینده هر بستگی و اثبات هر حق و باطل کننده هر باطل

رَضِيَتُكَ يَا مُولَايَ إِمامًاً وَهَادِيًّاً وَلَيْاً وَمُرْشِدًاً لَا أَبْتَغِي بَلَّ بَدَلًاً وَلَا أَتَخِذُ مِنْ دُونِكَ وَلَيْاً

من ای مولای من راضی و خشنودم به امامت و هدایت و ولایت و پیشوایی و رهبری تو بر خلق و بجائی تو احدی را نمی‌خواهم و جز تو کسی را امام و پیشوای خود اتخاذ نخواهم کرد



أَشْهَدُ أَنَّكَ الْحُقُّ الْثَّابِتُ الَّذِي لَا عَيْبَ فِيهِ وَأَنَّ وَعْدَ اللَّهِ فِيَّ حَقٌّ

گواهی می‌دهم که تو حق ثابت ابدی که پاک و منزه از هر نقص و عیب خواهی بود و نیز گواهی که وعده‌ای که خدا به تو داده حق و صدق است

لَا أَرْتَابٌ لِطُولِ الْغَيْةِ وَبَعْدِ الْأَمْدِ وَلَا تَحِيرُ مَعَ مَنْ جَهَلَكَ وَجَهَلَ بِكَ

و هیچ شک در آن ندارم بواسطه طول زمان غیبت و بعد مدت و ابدا در حیرت و گمراهی با گروهی که تو را نشناختند و به وجود تو جاهل بودند ملحق نخواهم شد

مُسْتَنْظَرٌ مُتَوَقِّعٌ لِإِيَامِكَ وَأَنْتَ الشَّافِعُ الَّذِي لَا يَنَازِعُ (تُنَازَعُ)

بلکه همیشه متوقع و منتظر دوران ظهور دولت تو بزرگوار هستم تویی آن شفاعت کننده که هیچکس با تو نزاع نکند

**وَأَوْلَى الَّذِي لَا يَدَافِعُ (تُدَافَعُ) ذَخَرَكَ اللَّهُ لِنُصْرَةِ الدِّينِ وَإِعْزَازِ الْمُؤْمِنِينَ وَالإِتِقَامِ مِنَ
الْجَاهِدِينَ الْمُارِقِينَ**

و تو آن پیشوایی غالب که احدی با تو مقاومت نتواند کرد خدا تو را ذخیره کرده برای نصرت و یاری دین خود و عزت و اقتدار اهل ایمان و انتقام از دشمنان سرکش



أَشْهَدُ أَنَّ بِلَائِتِكَ تُقْبَلُ الْأَعْمَالُ وَتُزَكَّى الْأَفْعَالُ وَتُضَاعَفُ الْحَسَنَاتُ وَتُخَيَّبُ السَّيَّئَاتُ

گواهی می‌دهم که بواسطه ولایت و دوستی تو اعمال بندگان مقبول و پذیرفته می‌شود و کردار خلق نیکو
می‌گردد و اعمال حسن‌ه مضاعف و زیاد و اعمال سیئه محو و آمرزیده می‌شود

**فَمَنْ جَاءَ بِلَائِتِكَ وَاعْتَرَفَ بِإِمَامَتِكَ قُبِّلَتْ أَعْمَالُهُ وَصُدِّقَتْ أَقْوَالُهُ وَتَضَاعَفَتْ حَسَنَاتُهُ وَمُحِيطُ
سَيَّئَاتُهُ**

پس هر کس با ایمان به ولایت تو و اعتراف به امامت محشور شود اعمالش مقبول و پذیرفته است و گفتارش
تصدیق شود و حسناتش مضاعف و گناهانش محو و بخشیده می‌شود

وَمَنْ عَدَلَ عَنِ الْوِلَائِتِ وَجَهَلَ مَعْرِيقَتَ وَاسْتَبَدَلَ بِكَ غَيْرَكَ كَبَهُ اللَّهُ عَلَى مَنْخِرِهِ فِي النَّارِ

و هر کس از ولایت و عهد امامت برگردد و جاہل بمقام معرفت باشد و غیر تو را بجای تو بگزیند خدا او را به
رو در آتش دوزخ بیفکند

وَلَمْ يَقْبَلِ اللَّهُ لَهُ عَمَلاً وَلَمْ يُقْرَمْ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزَنَاً

و هیچ عمل او را نپذیرد و در روز قیامت در میزان حساب اعمالش را وزنی نباشد



أَشْهِدُ اللَّهَ وَأَشْهِدُ مَلَائِكَتَهُ وَأَشْهِدُكَ يَا مَوْلَايَ بِهَذَا ظَاهِرَهُ كَبَاطِنِهِ وَسِرُّهُ كَعَلَانِيَّتِهِ

و خدا را گواه می‌گیرم و فرشتگان را و تو را نیز ای مولای من گواهی می‌گیرم بر این عقیده که به حضرت
عرضه داشتم که ظاهر او مانند باطن آن و سر و علنש یکسان است

وَأَنْتَ الشَّاهِدُ عَلَى ذَلِكَ وَهُوَ عَهْدِي إِلَيْكَ وَمِثَاقِي لَدَيْكَ

و تو خود بر این عرضم گواهی که اینست عهد و پیمان من با تو

إِذْ أَنْتَ نَظَامُ الدِّينِ وَيَعْسُوبُ الْمُتَّقِينَ وَعِزُّ الْمُوَحَّدِينَ

زیرا تو نظام بخش دین و پیشوای متقین و عزت و شرافت بخش موحدان عالمی

وَبِذَلِكَ أَمَرَنِي رَبُّ الْعَالَمَيْنَ فَلَوْ تَطَاوَلْتِ الدُّهُورُ وَتَمَادَتِ الْأَعْمَارُ (الْأَعْصَارُ) لَمْ أَزْدَدْ فِيكَ إِلَّا

يَقِيناً

و مرا به این ایمان و عهد به ولايت خدای عالم امر فرموده پس هرگاه روزگارها طولانی شود و عمرها بگذرد بر
دوران غیبت در من جز آنکه بر یقینم بیفزاید



وَلَكَ إِلَّا حِبَا وَعَلَيْكَ إِلَّا مُتَّكِلاً وَمُعْتَمِداً (توکل و اعتماد)

و بر محبتم به تو و توکل و اعتمادم بر تو کاملتر شود تأثیری نخواهد داشت

و لِظُهُورِكَ إِلَّا مُتَوَقِّعاً وَمُنْتَظَراً (توقع و انتظار) و لِجَهَادِي بَيْنَ يَدِيْكَ مُتَرْقِباً (الاترقباً)

و توقع و انتظارم به حضور حضرت بیشتر گردد و برای جهاد در رکاب ظفر انتسابت حاضر و آمدهام

فَأَبْذُلُ نَفْسِي وَمَالِي وَلَدِي وَأَهْلِي وَجَمِيعَ مَا خَوَلَنِي رَبِّي بَيْنَ يَدِيْكَ وَالتَّصْرُفَ بَيْنَ أَمْرِكَ وَ
نَهْيِكَ

به بذل جان و مال و فرزند و اهل و جمیع داراییم که همه را پیش رویت‌فدا کنم و به تصرف امر و نهی تو دهم

مَوْلَايَ فَإِنَّ أَدْرَكْتُ أَيَامَ الرَّاهِرَةِ وَأَعْلَامَ الْبَاهِرَةِ فَهَا أَنَا ذَا عَبْدِكَ الْمُتَصَرِّفُ بَيْنَ أَمْرِكَ وَ
نَهْيِكَ

پس هرگاه دوران درخشنan و پرچمهاي نمايان تو را دريابيم من بنده مطیع امر و نهی تو خواهم بود



أَرْجُوْيِهِ الشَّهَادَةَ بَيْنَ يَدَيْكَ وَالْفُوْزَ لَدَيْكَ

و به آن اطاعت امید و انتظار مقام رفیع شهادت در رکاب حضرت و سعادت و فیروزی در پیشگاه حضورت دارم

مَوْلَايَ فَإِنْ أَدْرَكَنِي الْمَوْتُ قَبْلَ ظُهُورِكَ فَإِنِّي أَتَوَسَّلُ إِلَيْكَ وَبِآبائِكَ الظَّاهِرِينَ إِلَى اللَّهِ تَعَالَى

ای مولای من پس هرگاه مرا مرگ فرا رسد پیش از ظهر و وجود مبارکت باز هم متousel به حضرت و به پدران
بزرگوار پاکت هستم به درگاه خدای بزرگ

وَأَسْأَلُ اللَّهَ أَنْ يُصَلِّيَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَنْ يَجْعَلَ لِي كَرَّةً فِي ظُهُورِكَ وَرَجْعَةً فِي أَيَّامِكَ

واز او درخواست می کنم که درود فرستد بر محمد و آل محمد و مرا هم در زمان ظهرت باز زنده گرداند و به
دوران سلطنتت به دنیا باز گرداند

لَا يَلْبُغُ مِنْ طَاعَتِكَ مُرَادِي وَأَسْفِي مِنْ أَعْدَائِكَ فُؤَادِي

تا در حضورت از اطاعت به آن مقصود عالی که دارم نایل شوم و به انتقام کشیدن از دشمنانت باطن قلبم را
شفا دهم



مَوْلَائِي وَقَفْتُ فِي زِيَارَتِكَ مَوْقَفَ الْخَاطِئِينَ النَّادِمِينَ الْخَائِفِينَ مِنْ عِقَابِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

ای مولای من من در حال زیارتت ایستاده ام مانند خطا کاران و پشیمان و ترسناکان از عقاب پروردگار عالم

وَقَدِ اتَّكَلْتُ عَلَى شَفَاعَتِكَ وَرَجَوْتُ إِمْوَالَاتِكَ وَشَفَاعَتِكَ مَحْوُذُنُوبِي وَسَتْرُ عُيُوبِي وَمَغْفِرَةَ

زَلَّی

و در نجاتم از عقاب خدا اعتماد همه بر شفاعت تو بزرگوار است و امید دارم به دوستی و شفاعت که گناهانم
محو گردد و عیوب و زشتیهایم پوشیده و لغزش‌هایم آمرزیده شود

فَكُنْ لِوَلِيِّكَ يَا مَوْلَائِي عِنْدَ تَحْقِيقِ أَمْلِهِ وَاسْأَلِ اللَّهَ غُفْرَانَ زَلَّی فَقَدْ تَعَلَّقَ بِحَيَّلَكَ

بس تو ای مولای من دوستت را به آرزویش برسان و آمالش را محقق واقع ساز و از خدا آمرزش گناهانش را
بخواه که او به رشتهات چنگ زده

وَتَمَسَّكَ بِوَلَايَتِكَ وَتَبَرَّأَ مِنْ أَعْدَائِكَ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَأَنْجِزْ لِوَلِيِّكَ مَا وَعَدْتَهُ

و در آویخته و از دشمنانت بیزاری جسته است پروردگارا درود فrst بر محمد و آلش و وعده ولی خود را منجز
گردان



اللَّهُمَّ أَظْهِرْ كَلِمَتَهُ وَأَعْلِي دَعْوَتَهُ وَأَصْرُهُ عَلَى عَدُوِّهِ وَعَدُوِّكَ يَارَبَّ الْعَالَمِينَ

پروردگارا کلمه حقه در جهان ظاهر ساز و آوازه دعوت او را بلند گردان و بر دشمنانش که دشمنان خدایند ای خدای عالم مظفر و منصورش بفرما

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ وَأَظْهِرْ كَلِمَتَكَ التَّامَّةَ وَمُغَيَّبَكَ فِي أَرْضِكَ الْخَائِفَ الْمُتَرْقِبَ

پروردگارا درود فرست بر محمد و آل محمد و کلمه تامه خود را که در روی زمین از بیم رقیبان در پرده غیبت پنهان داشتی ظاهر فرما

اللَّهُمَّ انصُرْهُ نَصْرًا عَزِيزًا وَافْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا

پروردگارا او را به عزت و اقتدار یاری کن - و فتح و فیروزی کامل به آسانی به او عطا فرما

اللَّهُمَّ وَأَعِزِّ بِهِ الدِّينَ بَعْدَ الْخُمولِ وَأَطْلِعْ بِهِ الْحَقَّ بَعْدَ الْأُفُولِ

پروردگارا و دین اسلام را پس از خمول عزت و سلطنت کامل بخش و بعد از غروب آن شمس حق را طالع ساز

وَأَجْلِ بِهِ الظُّلْمَةَ وَأَكْسِفْ بِهِ الْغَمَّةَ

و ظلمت را و ابرهای تاریک را برطرف گردان



اللَّهُمَّ وَآمِنْ بِهِ الْبِلَادَ وَاهْدِنِي إِلَيْهِ الْعِبَادَ

پروردگارا و شهر و بلاد عالم را امن و امان گردان و بندگان را به وجود او هدایت فرما

اللَّهُمَّ أَمْلَأْ بِهِ الْأَرْضَ عَدْلًا وَقِسْطًا كَمَا مُلِئَتْ ظُلْمًا وَجَوْرًا إِنَّكَ سَمِيعٌ مُحِيبٌ

پروردگارا و زمین را به وجودش پر از عدل و داد ساز چنانکه اکنون پر از ظلم و جور گردیده که تویی شنونده و مستجاب کننده دعای خلق

السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا وَلِيَ اللَّهِ إِنَّمَّا لَوِيْكَ فِي الدُّخُولِ إِلَى حَرَمَاتِ

سلام بر تو ای ولی خدا مرا که دوستدار توام به حرم شریفت اجازه ورود بفرما

صَلَواتُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَعَلَى آبَائِكَ الطَّاهِرِينَ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ

درود و رحمت و برکات خدا بر تو و بر پدران بزرگوار پاک گوهرت باد.